

OFARCOH

INTERNATIONAL
MAGAZINE
OF ARCHITECTURE
AND DESIGN

129

Trimestrale di architettura e design

GR € 10,00 - P € 8,00 - E € 7,70 - A € 16,80 - F € 16,00 - B € 9,00
Italy only € 7,00

Poste Italiane s.p.a. - Spedizione in Abbonamento Postale
D.L. 353/2003 (con. in L. 27/02/2004) art. 1, comma 1,
DCB Milano. (TASSA RISCOSSA)

Bernard Bühler • MAD arkitekter •
TAMassociati • Design band YOAP •
Takanobu Kishimoto, Container
Design • Piero Castiglioni •
Alatas Architecture and Consulting •
OFX •



9 771827 654004

Design Diffusion World srl
 Redazioni/Editorial Offices
 Direzione, amministrazione, pubblicità
 Management, Administration, Advertising
 Via Lucono 3, 20135 Milano
 Tel. 02/55199035 - Fax 02/5517257
 Internet: www.designdiffusion.com
 E-mail: ofarch@designdiffusion.com

DDA Design Diffusion Advertising srl
 Via Lucono 3, 20135 Milano
 Tel. 02/54.53.009 - Fax 02/54.56.803

Agenti/Agents
Paolo Bruni,
Teo Casale,
Roberto Gallo

Amministrazione/Administration
Norberto Mellini

Ufficio abbonamenti
Numero Verde 800/31.82.16
 Tel. 02/55.16.109 - Fax 02/54.56.803

Editorial Office, Osaka
Intermedia
TS Bldg. 3-1-2 Tenma Kita-ku
Osaka, Japan
 Tel. 00816/3571525 - Fax 3571529

Bimestrale/Bimonthly magazine
 Prezzo/Price **Euro 7,00**

Stampa/Printer **Color Art**
 Via Industriale 24/26
 25050 Rodengo Saiano (BS)
 Tel. 030/6810155

Poste Italiane s.p.a. - Spedizione in Abbonamento
 Postale - D.L. 353/2003 (conv.in L. 27/02/2004
 n. 46) art. 1, comma 1, LO/MI
 Reg. Tribunale Milano n./Milan Court
 Reg.No. **712 del 7 Aprile 1990**

Printed in Italy
ISSN 1827•6547

Distribuzione all'estero
 Sole agent for distribution abroad
 A.I.E. - Agenzia Italiana di Esportazione spa
 Via Manzoni, 12 - 20089 Rozzano (Mi)
 Tel. 02/5753911 Fax 02/57512606
 e-mail : info@aie-mag.com
 www.aie-mag.com



Associato all'Unione
 Italiana
 Stampa Tecnica

Distribuzione per l'Italia/Distribution for Italy
 Sodip
 Via Bettola, 18
 20092 Cinisello Balsamo (MI)
 Tel. +39 02 66030.1
 Fax +39 02 66030.310

Distribuzione in libreria
 Bookshop distribution
 Joo Distribuzione

È vietata la riproduzione anche parziale
 All rights reserved

**Testi, disegni e materiale fotografico
 non si restituiscono**
**Texts, drawings and photographs
 will not be returned**

**Design Diffusion World comprende le testate/
 includes also the heads DDN Design Diffusion
 News, OFARCH International Magazine of Ar-
 chitecture, Cucina International, DDB Design
 Diffusion Bagno, DLUX, OFX Office Design,
 Hot & Cold, Contract Guide, Avant Garde De-
 sign Selection Köln, Italian Design Selection
 Milano, Eventi Extra Salone, Casa d, Decor
 Living, DHD Hospitality.**

SOMMARIO

OFARCH

OFARCH 129

Direttore responsabile/
 Editor in chief
Carlo Ludovico Russo

Direttore/Editor
Franco Mirenzi

Redazione/Editorial staff
Paola Molteni

Progetto grafico e consulenza artistica/
 Graphic layout & art consultant
Franco Mirenzi

Realizzazione grafica/Graphic designer
Fabio Riccobono

OFARCH News
Paola Molteni
 OFARCH Architettura/Architecture
Francesca De Ponti,
Nicola De Ponti,
Elviro Di Meo,
Maurizio Giordano,
Cristina Molteni.

OFARCH Architecture in USA
Bradley Wheeler

OFARCH Design
Francesco Massoni

OFARCH Zoom
Paolo Rinaldi

Contributi/Contributors
Francesco Menegatti, Carlo Paganelli,
Luca Sampò, Francesca Tagliabue.

Traduzioni/Translations
Giovanna Castrovinci,
Fiona Johnston.

Ufficio traffico/Traffic department
Daniela D'Avanzo,
Barbara Tommasini.

Ufficio abbonamenti/
 Subscription office
Francesca Casale

News	8		Edited by Paola Molteni
Editoriale	46	Architettura residenziale/Residential Architecture	Franco Mirenzi
Architettura	48	Al B11 del Barcode/At the Barcode B11	Paola Molteni
	54	Everyhouse	Francesca Tagliabue + Paola Molteni
	88	Cohousing	Luca Sampò
	96	Tra esterno e interno/Between exterior and interior	Elviro di Meo
	102	Un guscio di legno/A wooden shell	Francesca De Ponti
	110	Ritmo e colore/Rhythm and color	Francesca De Ponti
	114	Confini che si fondono/Blending boundaries	Paola Molteni
	116	Casa Italia/Italian Home	Francesco Menegatti
	122	Metal Box	Paola Molteni
Expo	126	Seattle 1962	Carlo Paganelli
Design	128	Piero Castiglioni. Compositore di luce/ A light composer	Francesco Massoni
	134	Design dell'abitare/Designs for living	Paola Molteni + Francesca De Ponti
OFX	148		
	150	Come nel mikado/Let's play Mikado	Elviro Di Meo
	158	PM Campus. Generatore di idee/ Thinking generator	Paola Molteni
	164	Italian style	Paola Molteni
Cover		Bayonne (France), Bernard Bühler, Ph: Agence Bernard Bühler	



Txt: Paola Molteni

Project: Garilab Associati

General contractor: Taramelli srl

Doors: Res, Dorma

Furniture: IOC, Fantoni, Valcucine

Light: Flos

Bathroom fixtures: Villeroy & Boch

Curtains : Hounter Douglas

ITALIAN STYLE

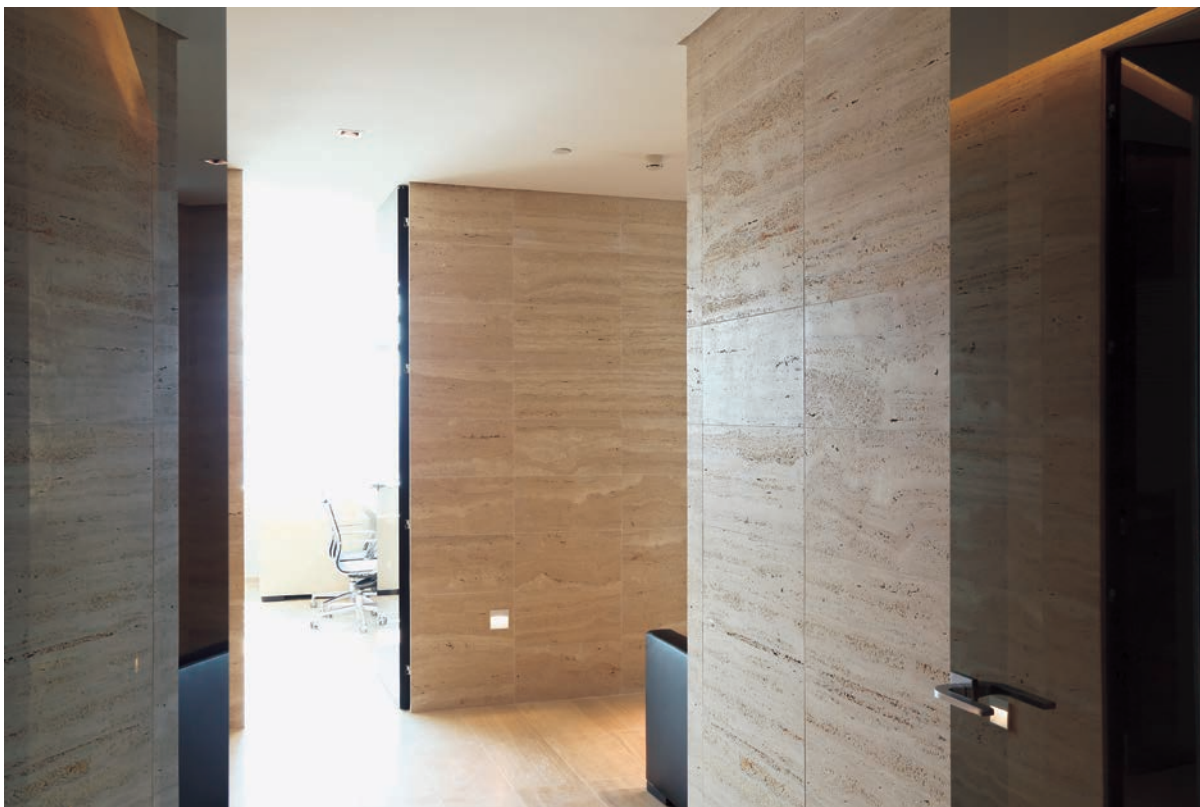
Eleganza e materiali pregiati caratterizzano ogni angolo del progetto seguito da Garilab Associati, nei nuovi uffici della casa di moda Giada, nel centro di Shenzhen, in Cina

Una casa di moda in crescita quella di Giada che per espandere la sua attività ha realizzato dei nuovi uffici di 1000 mq nel centro di Shenzhen. Gli interni sono progettati in base alle esigenze della società internazionale che alterna open-space, sale riunioni, uffici direzionali e luoghi di rappresentanza con attrezzature tecniche all'avanguardia. In ognuno di questi spazi è sempre riconoscibile un elemento: lo stile italiano. Garilab Associati sceglie materiali pregiati come il travertino naturale che regala bellezza ed eleganza agli uffici. La cultura cinese e alcuni punti chiave legati alla progettazione dello spazio e al modo in cui scegliere gli arredi suggeriscono le linee guida per il diffondersi del benessere generale, preservando e potenziando i cicli energetici, seguendo le preziose regole del feng shui.



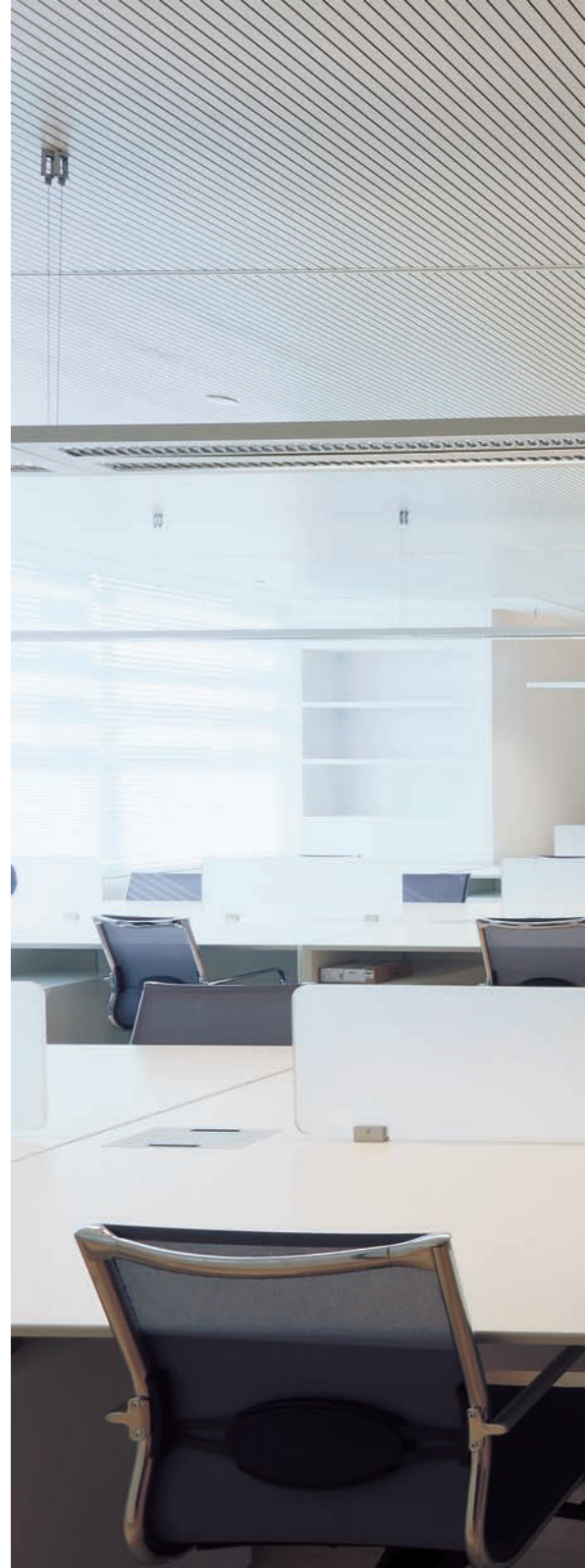
In alto, in questa pagina e in quella a fianco: la zona della reception. I colori chiari di muri e pavimenti fanno spiccare il nero delle poltrone. Sotto: un corridoio che permette l'accesso a un ufficio dove prevale sempre il contrasto di colori tra le porte nere e lucide e i colori delicati dei muri.

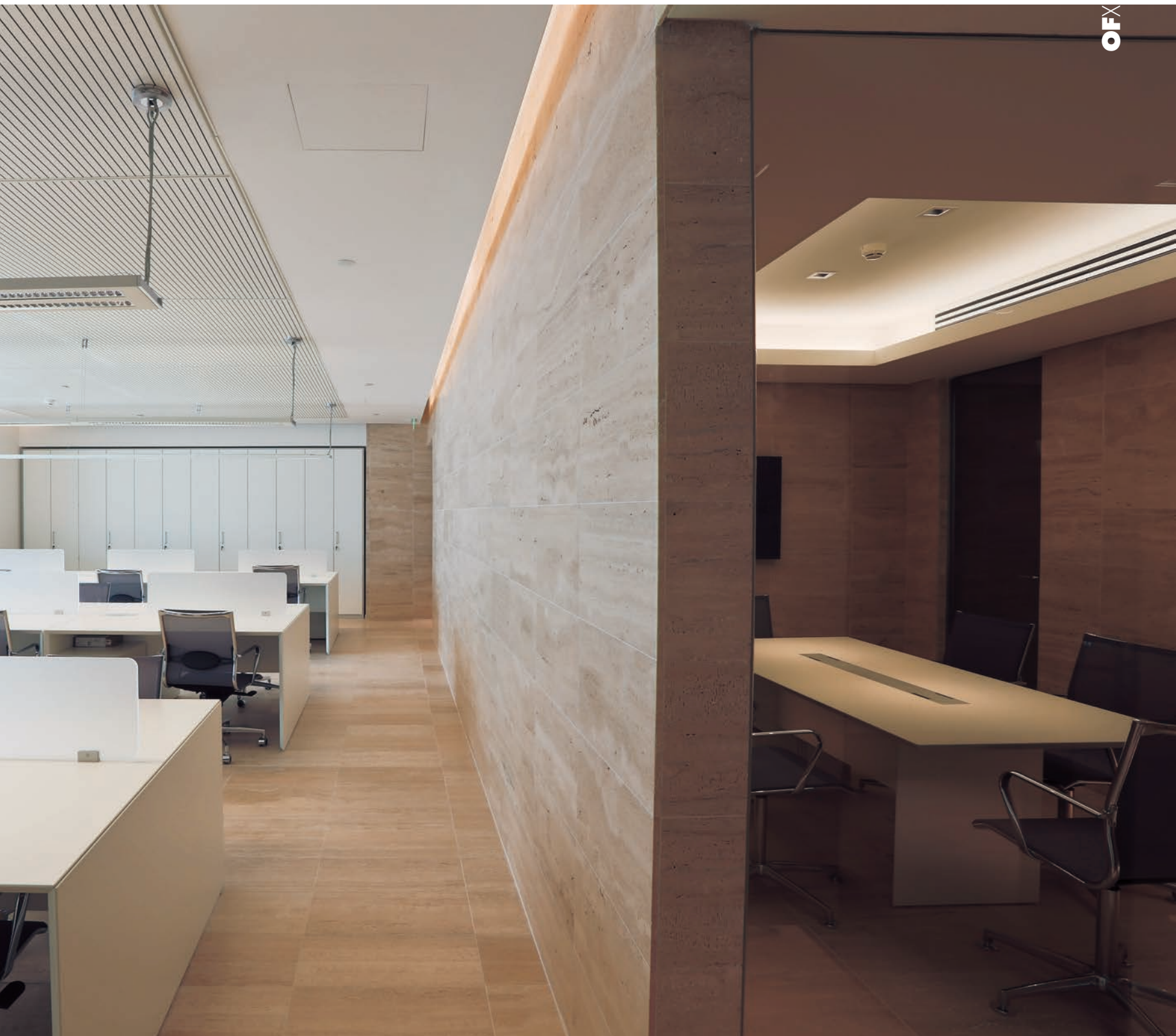
Top, this page and opposite page: the reception area. The light colors of walls and flooring highlight the black color of chairs. Below: a hallway giving access to an office where contrasts between glossy black doors and delicate shades of walls are always displayed.



Elegance and refined materials characterize every corner of the project followed by Garilab Associati, new office of the Giada fashion house established in Shenzhen, China

Giada is a developing fashion house which established a new 1000 sq.m. office in the heart of Shenzhen to expand its activity. Interior has been designed according to the needs of the international company, alternating open-spaces, meeting rooms, management offices and representative places with cutting-edge technical equipment. Each of this settings is characterized by one single element: Italian style. Garilab Associati chooses precious materials such as the natural travertine which confers beauty and elegance to the offices. Chinese culture and some key points connected to the design of spaces as well as the way of choosing furniture suggest guidelines for the spread of a general well-being, preserving and empowering energetic cycles, following the precious rules of fengshui.





In queste pagine: si alternano open-space, sale riunioni, uffici direzionali, luoghi di rappresentanza e il bagno. Garilab Associati sceglie materiali pregiati come il travertino naturale che regala bellezza ed eleganza allo spazio.

These pages: alternation of open-spaces, meeting rooms, managing offices, representative areas and the bathroom. Garilab Associati chooses precious materials such as the natural travertine which confers beauty and elegance to the setting.